



中国

## CICLE DE CONFERÈNCIES SOBRE LA XINA 2011/2012

### Centenari de la proclamació de la república xinesa

Subcicle de tardor, octubre-novembre 2012

#### PROGRAMACIÓ

Les conferències del cicle de tardor s'impartiran de les 19 a les 20.30h, entre el 18 d'octubre i el 28 de novembre de 2012

#### *El neoimperialisme xinès: cap a la sinoglobalització? (II)*

- **18 d'octubre** (Institut d'Estudis Ilerdencs: Aula Magna) dijous, 19h  
Inauguració del cicle pel director de la Fundació Institut Confuci de Barcelona  
**JOAQUÍN BELTRÁN**, antropòleg social i professor d'Estudis de l'Àsia Oriental a la UAB;  
director de la Biblioteca de China Contemporànea, Edicions Bellaterra)  
*Cent anys de república a la Xina i els reptes del nou lideratge del Partit Comunista*
- **6 de novembre** (Institut d'Estudis Ilerdencs: Aula Magna) dimarts, 19h  
**SARA ROVIRA-ESTEVA**, professora de traducció i llengua xinesa a la UAB  
*El llenguatge no verbal en la comunicació amb els xinesos*
- **20 de novembre** (Universitat de Lleida: Saló Víctor Siurana) dimarts, 19h  
**SARA ROVIRA-ESTEVA**, professora de traducció i llengua xinesa a la UAB  
*Taller introductor i a la traducció del xinès*
- **28 de novembre** (Universitat de Lleida: Saló Víctor Siurana) dimecres, 19h  
**HELENA CASAS**, professora de traducció i llengua xinesa a la UAB  
*Més enllà de la sintaxi verbal: implicacions per a la didàctica i la traducció entre el xinès i les llengües romàniques*

#### MOTIVACIÓ I OBJECTIUS

En el marc del centenari de l'abolició del govern dinàstic imperial xinès, encavalcant-se justament entre les acaballes del 1911 i el començament de 1912, la Universitat i la Diputació de Lleida programen un seguit de conferències distribuïdes en dos subcicles per al bienni 2011/2012. Un cop més es compta amb l'assessorament i la col·laboració de la Facultat de Traducció i Interpretació de la Universitat Autònoma de Barcelona, així com de la Fundació Institut Confuci de Barcelona, que vetlla per la difusió de la llengua i la cultura xineses arreu del planeta. S'inicià amb el subcicle de primavera de 2011 i conclou aquesta tardor de 2012 amb l'objectiu de contribuir a la presa de consciència de l'expansió internacional de la Xina a causa del seu creixent potencial demogràfic i econòmic. Simultàniament, durant els cursos acadèmics 2011-2012 i 2012-2013 s'han organitzat a la Universitat de Lleida cursos destinats a potenciar el coneixement i la idiosincràsia de la llengua xinesa oral (mandarí o putonghuà) i escrita.

#### ORGANITZEN:

El Grup de Recerca en Fonètica —Grecfon— de la UdL i l'Aula d'Estudis Xinesos de la Universitat de Lleida

#### COL-LABOREN:

El Vicerectorat d'Activitats Culturals i Projecció Universitària (UdL) i l'Institut d'Estudis Ilerdencs (Diputació de Lleida)

#### ASSESSOREN:

La Fundació Institut Confuci de Barcelona i la Universitat Autònoma de Barcelona



Diputació de Lleida



INSTITUT  
D'ESTUDIS  
ILERDENCS  
Fundació Pública de la Diputació de Lleida



Universitat de Lleida



Grecfon  
Laboratori  
de Fonètica Aplicada  
"Pere Barnils"